

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 15,084, 7 ta' Frar, 1989

Taqsima B

A.L. 10 ta' l-1989

ORDINANZA TAD-DWANA (KAP. 37)

**Regolamenti ta' l-1989 dwar Formuli tal-Manifest
ta' Merkanzija ta' Aktar minn Sid Wiehed**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 81A ta' l-Ordinanza tad-Dwana, il-Ministru tal-Finanzi ghamel ir-regolamenti li gejjin:—

1. Dawn ir-regolamenti jistghu jissejhu r-Regolamenti ta' l-1989 dwar Formuli tal-Manifest ta' Merkanzija ta' Aktar minn Sid Wiehed, u ghandhom jibdew isehhu fil-15 ta' Frar, 1989. Titolu u bidu fis-sehh.
2. Minnufih wara l-Formula Nru. 1b ghandha tidhol il-Formula gdida Nru. 1c li ghandha tintuza ghall-finijiet ta' l-artikolu 8B ta' l-Ordinanza tad-Dwana kif murija fl-Iskeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti. Izid formula gdida ghall-finijiet ta' l-artikolu 8B ta' l-Ordinanza tad-Dwana.

(Regolament 2)
(Regulation 2)

SKEDA — SCHEDULE
"FORMULA NRU. 1c — FORM NO. 1c
(Kap. 37 Art. 88 — Cap. 37 Sec. 88)

Manifest tal-Groupage
Groupage Manifest

ROT. No.

MANIFEST TAL-MERKANZIJA UNITIZZATA TA' AKTAR MINN SID WIEHED MANIFEST OF CONTENTS OF UNITISED GROUPAGE CARGO		DWANA Formula Nru. 1c CUSTOMS Form No.	
Operatur tal-groupage (isem u indirizz) Groupage operator (name and address)		Dikjarant (isem u indirizz) Declarant (name and address)	
Kodiċi Code		MALTA	
Isem il-bastiment Name of ship		Pajjiż mnejn telaq Country whence	
Data meta wasal Date of arrival		Port mnejn telaq Port of departure	
Numru tal-container, trailer jew truck Container, trailer or truck number		Numru tal-poġta tat-tagħbija Bill of lading number	
RIKJESTA — REQUEST Lill-Kontrullur tad-Dwana. To the Comptroller of Customs. Jekk jogħġbok ippermetti t-trasferiment tal-container/trailer/ Please allow the transfer of container/trailer/truck*. the truck* li l-partikolaritajiet tiegħu jidheru hawn fuq mill-moll particulars of which appear above from the wharf to our private ghall-maħżen tagħna ta' depożiti/ghal post ta' tbatil indikat bonded warehouse/to a place of unloading as indicated minnek* biex jiġi maħtut u l-kontenut tiegħu jitqiegħed għali- by you* to be unstuffed and its contents placed therein etami ta' l-uffiċjal tad-Dwana hemmhekk. for examination by the Customs Officer.		DIKJARAZZJONI — DECLARATION Niddikjara, sa fejn nista' nkun naf jien minn informazzjoni I declare, to the best of my knowledge based on the bills bbazata fuq il-poloż tat-tagħbija li għandi u fuq dak li hemm of lading that are in my possession and on what is declared in the iddikjarat fil-manifest tal-bastiment relattiv, illi l-partikolaritajiet importing ship's manifest, that the particulars given in this form are true. mogħtija f'din il-formula huma veri.	
Iffirmat. Operatur Signed. Operator Karta ta' Identità Nru. Identity Card No. Data Date		Iffirmat. Dikjarant Signed. Declarant Karta ta' Identità Nru. Identity Card No. Data Date	
Mghoddija u awtorizzata minn: Processed and authorised by:		Timbru tad-Dwana Customs Stamp	
(Iffirmat) (Signed)		GĦAL UŻU UFFIĊĊJALI FOR OFFICE USE	
fejn at		Tinbiegħ ċenteżmu l-folja Price 1 cent per sheet	
Data Date			

LISTA DIKJARATA TAL-KONTENUT DECLARED LIST OF CONTENTS							Bies tintela wara l-fruh tal-container To be filled in after the container is opened	
POLZA B/L	Marki u numri Marks and numbers	Nru. ta' kollijiet No. of packages	Tip ta' koll Type of package	Deskrizzjoni tal-kontenut Description of contents	Piż jew miżura Weight or measure	Kumminnatarju Consignee	Rimarki kif instab Tally remarks	Records office use
Iffirmat: Signed:						Dikjarant (Għan-nom ta' l-operatur) Declarant (On behalf of operator)		
Merkanzija misjuba żejda Over-carried goods								

Nikkonfermaw li n-numru tal-kollijiet kif deskritti hawn fuq instab tajjeb jew kif innotat bi drittu fil-kolonna tar-rimarki u/jew kif miżjud minna
 We confirm that the number of packages as described above was found correct or as noted alongside it in the remarks column and/or as added by

fi-ispazju provdut għall-merkanzija misjuba żejda.
 us in the space provided for over-carried goods.

Iffirmat Għall-operatur Signed For operator	Iffirmat Għall-aġent tal-bastiment Signed For ship's agent	Iffirmat Uffiċjal tad-Dwana Signed Customs Officer
Isem b'ittri kbar Name in block letters	Isem b'ittri kbar Name in block letters	jew or Isem b'ittri kbar Name in block letters
Data Date	Data Date	Data Date

Nota: Kull rimarka trid tkun inizjalata
 Note: All remarks must be initialled

OBLIGAZZJONI MILL-BURDNAR
UNDERTAKING BY HAULAGEMAN

Jiena il-burdnar li ser igorr il-container/trailer/truck* nikkonferma li ċekkajt is-sigilli u
I the haulageman who is transporting the container/trailer/truck* confirm that I have checked its

I-irbit tiegħu u li nintrabat li nwasslu fil-post indikat, fl-iqsar hin possibbli u li nieħu l-miżuri kollha meħtieġa biex naċċerta li
seals and fastenings and I bind myself to deliver it to the place indicated in the shortest time possible and to take the necessary measures

I-imsemmija sigilli u irbit inkluż is-saqaf ta' l-inċirata ma jgħux imtiefsa sa ma nikkunsinnah lill-uffiċjal tad-Dwana inkarigat.
to ascertain that the said seals and fastenings including the soft top may not be tampered with until I deliver it to the Customs officer in charge.

Iffirmat. Burdnar/Sewwieq
Signed. Haulageman/Driver

Karta ta' Identità Nru.
Identity Card No.

Data
Date

- * Hassar fejn ma japplikax
- * Delete where not applicable

GHAL UŻU UFFIĊĠJALI
FOR OFFICIAL USE

ENDORSEMENT BY DESPATCHING OFFICER

Wharf or station whence
Despatched container/trailer/truck No.
Checked foreign seal No. State of seal
Checked local seal No. State of seal
Checked soft top (if any) and found:
Destination
Remarks
Signature of escort (if sent under escort)

Signed. Customs Officer
i/c wharf

Date

ENDORSEMENT BY OFFICER AT DESTINATION

Container/trailer/truck arrived at as described above or as noted below
Remarks

Signed. Customs Officer

Date